

**Tisztelt Ügyfelünk!**

Tájékoztatjuk arról, hogy a Deutsche Bank AG Magyarországi Fióktelepe módosítani kívánja a Bank Általános Üzleti Feltételeit. A módosított Általános Üzleti Feltételek 2012. november 30-án kerültek meghirdetésre, Bankunk pénztárhelyiségében és honlapján is megtekinthetők. A módosítások az Általános Üzleti Feltételek 1. (2)-(3) bekezdését valamint a 13. (4), (5) és (7) bekezdéseit érintik és a Hitelintézetekről és pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 210. § (11) bekezdésében foglalt követelményeknek megfelelően egyértelműen meghatározott körülmények esetére határozzák meg a Bank egyoldalú szerződésmódosítási jogát.

A Bank befektetési szolgáltatási tevékenységekre és kiegészítő szolgáltatásokra vonatkozó üzletszabályzata ennek megfelelően szintén módosításra került (lásd 24.2 pontot).

A módosítások a kihirdetéstől számított 15 nap, mikrovállalkozások esetében 2 hónap elteltével lépnek hatályba. Mikrovállalkozásnak minősül minden olyan vállalkozás, mely megfelel a pénzforgalomról szóló 2009. évi LXXXV. törvény 2. § 17. pontjában foglalt feltételeknek.

Az Ügyfél a módosítás hatálybalépése előtti napig jogosult a pénzforgalmi szolgáltatásokkal kapcsolatos szerződése díjmentes felmondására. Amennyiben erre nem kerül sor, a fenti módosítások az Ügyfél részéről elfogadottnak minősülnek.

Mint korábban tájékoztattuk róla, a 2013. január 1-jén hatályba lépő, a pénzügyi tranzakciós illetékről szóló 2012. évi CXVI. törvény alapján, a törvényben meghatározott egyes fizetési megbízások (pl. átutalások, beszedések, postai csekkbefizetések, készpénzkifizetések, akkreditívek) után a Banknak mint pénzforgalmi szolgáltatónak illetékfizetési kötelezettsége keletkezik.

Korábbi Hirdetményünkkel összhangban megerősítjük, hogy az Általános Üzleti Feltételek 13. (7) pontjában rögzített, az Ügyfél által fizetendő külső költség mértéke 2013. január 1-jét követően a pénzügyi tranzakciós illeték hatálya alá tartozó tranzakciókhoz kapcsolódóan, a tranzakciós illeték mértékével egyező összegben megemelkedik. Egyúttal tájékoztatjuk ügyfeinket, hogy Bankunk az általános üzleti feltételeket érintő fenti módosítások hatályba lépését követően az új Általános Üzleti Feltételek 13. (7) pontja alapján is érvényesíti a tranzakciós illeték összegével megegyező mértékben megemelkedő külső költséget. A külső költség mértéke a számlakivonatokon „külső költség/external cost” címszó alatt kerül feltüntetésre.

Egyúttal tájékoztatni kívánjuk arról, hogy a pénzügyi tranzakciós illetékről szóló törvény hatálya alá eső, a Bankunk javára teljesítendő banki jutalékokra, díjakra és kamatokra eső illeték összegének megfelelő külső költséget Bankunk nem érvényesíti Önök felé.

Fentieket egységes szerkezetben tartalmazó, 2013. január 1-től hatályos Kondíciós Lista Vállalati Ügyfelek Részére a Bank pénztárhelyiségében és honlapján megtekinthető.

Budapest, 2012. december 01.

Üdvözlettel:

Deutsche Bank AG

Magyarországi Fióktelepe

Dear Client,

please be informed that Deutsche Bank AG Hungary Branch proposes to modify its General Business Conditions. The modified General Business Conditions were published on the 30th of November 2012 in the Bank's Cashier Room and website. Modifications refer to point 1 (2)-(3) and point 13 (4), (5), (7) of the General Business Conditions and defines the Bank's right for unilateral modification of agreements to certain, pre-defined conditions in accordance with the requirements under § 210 section (11) of the Act CXII of 1996 on Credit institutions and financial enterprises.

The Bank's Terms of Businesses related to investment service and supplementary investment service activities has been amended accordingly (see point 24 (2)).

Modifications enter into force after 15 days, in case of micro-enterprises after 2 months calculated from the date of publishing. Micro-enterprises are the enterprises which comply with the terms of § 2 point 17 of the Act LXXXV of 2009 on payment services.

The Client is entitled to terminate the account relationship before the effective date free of charge; otherwise the above amendments will be regarded as accepted by the Client.

As you've been informed previously, based on the Act CXVI of 2012 on financial transaction levy, entering into force on 1st January 2013, certain in the Act defined payment instructions (for example money transfers, collections, 'postal check' payments, cash withdrawals, letters of credit) generate a public charges payment obligation for the Bank as payment service provider.

In accordance with our previous announcement, we hereby affirm that the amount of the external out-of-pocket expenses to be paid by the Client under Clause 13 (7) of the Bank's General Business Conditions will be increased in an amount equals to the amount of the transaction levy imposed on the relevant transactions under the Act on financial transaction levy beginning from the 1st of January 2013. Furthermore we hereby inform our clients, that the out-of-pocket expenses increased in an amount equals to the amount of the transaction levy will be charged also under Clause 13 (7) of the new General Business Conditions after the effective date of the modifications. The amount of the external out-of-pocket expenses will be indicated under „külső költség/external cost” in the account statement.

At the same time we would like to inform our clients that the external out-of-pocket expenses equal to the transaction levy imposed on charges, fees and interests to be paid to our Bank, will not be charged to the clients.

The List of Terms and Conditions for Corporate Banking modified in accordance with the above and effective from the 1st of January 2013, are published in the Bank's Cashier Room and website.

Budapest, December 01st, 2012

Yours sincerely,

Deutsche Bank AG
Hungary Branch